

УТВЕРЖДАЮ

Ректор Таджикского
национального университета,
д.ю.н., профессор Насриддинзода Э.С.

« 28 » 02 2025 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

ТАДЖИКСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА

Диссертация Хабибова Самада Шукуровича на тему «Репрезентация концептов труд/меҳнат в русском и таджикском языках» выполнена на кафедре общего языкознания и сравнительной типологии Таджикского национального университета.

В период подготовки диссертации Хабибов Самад Шукурович являлся соискателем кафедры общего языкознания и сравнительной типологии Таджикского национального университета.

Тема диссертации «Репрезентация концептов труд/меҳнат в русском и таджикском языках» была утверждена на заседании Ученого совета факультета русской филологии от 20 января 2021 года, протокол No5.

Научный руководитель – Нагзибекова Мехриниссо Бозоровна, доктор филологических наук, профессор кафедры перевода и межкультурной коммуникации факультета русской филологии Таджикского национального университета.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

Актуальность исследования обусловлена неизученностью национально-специфических особенностей концепта труд/меҳнат в русской и таджикской языковой картине мира. Данное исследование может внести вклад в область лексикологии, семантики и переводоведения, предложив новые подходы к анализу языковых единиц, связанных с трудом, что не только обогатит теоретические разработки, но и расширит существующую практику корпусных исследований и сравнительного языкознания.

Диссертационная работа выполнена автором на основе глубокого анализа фундаментальных трудов современной лингвистической и методической науки, анализа и обобщения данных исследования и экспериментальной работы.

Хабибов Самад Шукурович проработал обширный научный лингвистический материал, обобщил собственный опыт работы. Диссертант чётко сформулировал цель и задачи исследования, определил его объект, предмет и гипотезу.

Цель исследования состоит в том, чтобы а) выявить национально-специфические особенности концепта труд/меҳнат в русском и таджикском языках путём сопоставительного анализа; б) определить комплекс содержательных характеристик, отражающих мировоззрение русского и таджикского народов.

Научная новизна исследования заключается в том, что в нём впервые проводится комплексный сопоставительный анализ концепта труд/меҳнат в русском и таджикском языках, ранее таких исследований не проводилось. Впервые исследуются национально-специфические особенности труда в рамках анализа лексикографических источников, паремиологического наследия и художественной литературы обеих культур. Кроме того, выявляются лингвокультурологические особенности концепта, раскрывается его роль в формировании языковой картины мира русской и таджикской лингвокультур, а также в описании его структурно-семантических и концептуальных характеристик. Исследование вносит вклад в развитие когнитивной лингвистики, углубляя понимание концепта «труд» в межкультурных рамках и расширяя методологическую базу сопоставительных исследований, изучающих языковую картину мира.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что оно вносит вклад в лингвокультурологию и когнитивную лингвистику, раскрывая сложную ментальную структуру концепта меҳнат/труд в русской и таджикской культурах. Она углубляет понимание того, как языковые единицы кодируют и формируют культурные ценности и мировоззрение, а также способствует развитию сопоставительных исследований в области межкультурной коммуникации и этнолингвистики за счет выделения уникальных культурных элементов, связанных с концептом «труд» в обеих лингвокультурах. Через анализ паремиологических и

фразеологических единиц исследование выявляет культурно-специфические концептуализации труда, обогащая знания о языковой картине мира и её связи с традициями и ценностями. Кроме того, изучение репрезентации труда в литературных произведениях позволяет по-новому взглянуть на его восприятие и изображение. В методологическом плане диссертация представляет собой комплексный подход к анализу культурных концептов, объединяющий лингвистическую и культурологическую точки зрения. Этот подход может быть использован в дальнейших исследованиях языковых и культурных явлений, что усиливает теоретическую ценность исследования для лингвистики, культурологии и междисциплинарных исследований концептуальных структур.

В связи с этим теоретически значимым является тот факт, что концепт мехнат/труд, является универсальным концептом во всех языковых картинах мира и ярко отражается во всех лингвокультурах.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования её результатов в преподавании таких научных дисциплин как: «Когнитивная лингвистика», «Этнолингвистика», «Психоллингвистика», «Лексикография», «Лингвокультурология» и др., а также полученные результаты могут быть использованы при изучении других концептов, чтобы способствовать более глубокому изучению национальной специфики ментальных сущностей таджикской и русской лингвокультур.

Данное исследование значительно расширяет представление о лексико-семантической репрезентации концепта мехнат/труд в русской и таджикской лингвокультурах, раскрывая его культурно-исторические и когнитивные аспекты. Полученные результаты вносят вклад в дальнейшие исследования в области лингвокультурологии, когнитивной лингвистики и межкультурной коммуникации, а также открывают ценные перспективы для будущих исследований и практического применения в переводоведении и культурологическом анализе.

Научные положения, выводы и рекомендации обоснованы единством методологических и лингвистических принципов исследования, диалектическим подходом к оценке сопоставительного анализа, конкретно поставленными

задачами, чётко сформулированной гипотезой (ее обоснованности, доступности проверки).

Комплексность исследования, требующая вычисления качественной и количественной характеристик системы позволили автору с достаточной степенью вероятности подтвердить выдвинутую гипотезу и с глубоким научным анализом и стройной логической последовательностью аргументировать основные положения и выводы, которые свидетельствуют об эффективности разработанного автором сравнительно-сопоставительного анализа, включающего в себя отбор специальных материалов со статистически значимой экспериментальной проверкой, полученных выводов из практики обучения.

Достоверность и обоснованность научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации, обеспечивается исходными методологическими позициями, применением комплекса методов при решении поставленных задач, опорой на теоретические и эмпирические методы исследования, подтверждением положений, выдвинутых в гипотезе.

Основные результаты исследования представлены в 10 научных статьях, опубликованных в сборниках научных работ, в материалах Международных научных конференций, из них 3 – в изданиях из Перечня ведущих рецензируемых изданий, рекомендованных ВАК при Президенте Республики Таджикистан.

Статьи, опубликованные в изданиях из Перечня ведущих рецензируемых изданий, рекомендованных ВАК при Президенте Республики Таджикистан:

1. Хабибов, С.Ш. Семантические аспекты концепта труд / меҳнат в русском и таджикском языках / С. Ш. Хабибов // Вестник института языков. – 2023. – No 3(51). – С. 134-138. – EDN PGVVMD.
2. Хабибов С.Ш. Лексикографический анализ концепта труд/меҳнат. Вестник института языков. 2023. No4 (52). С.128-132
3. Хабибов, С.Ш. Лексикографический анализ концепта «меҳнат/труд» / С. Ш. Хабибов // Вестник Педагогического университета. – 2024. – No 1(108). – С. 105-108. – EDN BGXEOR.

ПОСТАНОВИЛИ:

1. Диссертация Хабибова Самада Шукуровича на тему «Репрезентация концептов труд/меҳнат в русском и таджикском языках» представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует критериям, установленным Положением о порядке присуждения ученых степеней.

2. Диссертация Хабибова Самада Шукуровича на тему «Репрезентация концептов труд/меҳнат в русском и таджикском языках» рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно- историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Заключение принято на расширенном совместном заседании кафедры общего языкознания и сравнительной типологии и кафедры перевода и межкультурной коммуникации Таджикского национального университета.

Присутствовало на заседании 14 человек. Результаты голосования «за» - 14 человек, «против» - нет, «воздержалось» - нет. Решение принято единогласно, протокол №6 от 21 февраля 2025 года.

Заведующая кафедрой общего языкознания
и сравнительной типологии

Таджикского национального университета,
кандидат филологических наук, доцент

Шосафарова Гулнора Гулахмадовна

Контактная информация:

Адрес: 734025, г, Душанбе, Республика Таджикистан, проспект Рудаки, 17

Тел.: (+992 377) 221 77 11; моб.: +(992) 88 008 26 16

E-mail: shosafarova.g@mail.ru

Подпись Шосафаровой Г.Г. заверяю:

Начальник УК и спецчасти ТНУ Тавкиев Э.П.



28.02.2025